

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE NOTICIAS É INTERESES LOCALES.

Administración: Imprenta de P. Mas.

Precio de suscripción en España; 2 pesetas trimestre. En el extranjero, 3 pts.
Se paga por trimestres anticipados.
Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

PROPIETARIO,
D. Emilio Junoy.

DIRECTOR LITERARIO,
D. José Luis Clot.

La correspondencia se remite al Director.

Redacción: Plaza Mayor, n.º 11,—2.º.

No se publicará ningún escrito sin la previa censura del Director. Los originales irán provistos de las firmas de sus autores. El Director se reserva el derecho de insertar ó no los escritos, sin dar explicaciones. No se devuelven originales.

EDIFICIOS PENALES.

Con este epígrafe publicó hace algún tiempo *El Penitenciario*, periódico que vé la luz en Madrid, un profundo y razonado artículo, destinado á poner de manifiesto los múltiples vicios de que adolecen en nuestro país los establecimientos penales.

Fijense nuestras dignas Autoridades y lectores en el artículo á que hacemos referencia y ¡quiera Dios que muy pronto veamos mejorada la suerte de los presos por medio de cárceles que llenen cumplidamente las necesidades á que tienen derecho sus infelices albergados!

«Sabidas son generalmente de propios y extraños las malas condiciones que reúnen nuestros Establecimientos penales para dar albergue á cuantas personas, en un momento de extravío, se colocan fuera de la ley; todos sabemos además, que cada una de nuestras prisiones no es otra cosa que una especie de zahurda, tan costosa al Estado como perjudicial á la salud de cuantos en ella se revuelven, sentina del vicio, escuela de inmoralidad y antro infame donde se alardea de las más espantosas fechorías y se inculca en los corazones, aún no pervertidos, sentimientos que pugnan con la dignidad y la honradez del hombre. Sí, todo el mundo sabe esto; pero lo que no ha llegado todavía á conocimiento de la mayor parte de los ciudadanos españoles, lo que no ha tomado aún asiento en la conciencia pública, cuando ésta no ha lanzado un grito de horror, es el estado ruinoso en que se hallan casi todos esos Esta-

blecimientos y el peligro inminente que corren cuantos en ellos moran de ser aplastados por los escombros cuando ménos se piense.

No es ya una simple cuestión de reformas la que pone hoy nuestra pluma en la mano, es un acto de humanidad, la caridad misma la que nos impulsa á levantar nuestra humilde voz para que, si llega su resonancia á la Dirección del ramo, y de aquí á las esferas gubernamentales, se piense por quien corresponda en la pronta reparación de estos edificios que amenazan con una horrible catástrofe, no tan sólo á los presos, si que también á los celosos empleados y á las familias de éstos que en aquellos habitan.

Es, pues, indispensable que el Gobierno fije su atención en la importancia que entraña este asunto y procure allegar los elementos necesarios para la inmediata reparación de nuestros presidios. Un mes, un día, una hora, acaso, de descuido, puede producir la catástrofe.

Es preciso no perder un momento si se quiere salvar la vida á los que amenazada la tienen en el concepto que dejamos indicado.

Más vale ser precavidos que tener que cruzarse luego de brazos y exclamar sobre las ruinas: ¡*Quien lo pensara!*»

Nosotros creemos que este asunto ha de resolverse con preferencia á otros varios que ni tienen su importancia ni reclaman tanta urgencia en su ejecución.

Y no se presente por nadie como un obstáculo la falta de fondos para la realización de estas obras, por que aquí, en este país, donde las plazas de toros se improvisan y se constru-

yen los hipódromos como por encanto, no se puede tomar en consideración por nadie la escasez de recursos cuando se trata de un acto humanitario que envuelve la seguridad de infinitas personas tan tristemente amenazadas hoy en su existencia.

Inútil será pensar en reformas de ninguna clase si la parte esencial se desatiende. ¿Qué habremos adelantado con algunas mejoras interiores en nuestros presidios, con reformar el personal y establecer en todo un nuevo régimen, si de la noche á la mañana nos quedamos sin empleados y hasta sin presos, á consecuencia de un derrumbamiento?

Mediten, en primer lugar, el ministro de la Gobernación y el Director del ramo; mediten después cuantas personas se ocupan de la cosa pública acerca de las consideraciones que exponemos, hijas de nuestro celo y experiencia, y procuren entre todas evitar una desgracia tan sensible como la que hoy amaga á cuantos viven en la mayor parte de nuestros presidios.

Cuando nos ponemos á reflexionar sobre lo desatendido que ha estado hasta aquí el ramo de penales, sobre la indiferencia con que lo han mirado siempre nuestros gobiernos, y sobre los desaciertos que se han cometido cada vez que se ha intentado poner la mano en materia tan importante, no podemos ménos de entristecernos y sentir una gran opresión por el porvenir que le está reservado.

Hoy mismo, sin tener presentes las perentorias necesidades de los Establecimientos existentes, acaba de aprobarse un proyecto para la construcción de un presidio celular que, aunque muy conveniente, ó no

se construirá ó quedará terminado el siglo próximo.

De algun tiempo á esta parte se ha apoderado de varios de nuestros sábios una especie de manía reformadora que todo lo invade y que ha conseguido echar raíces donde nunca debió aclimatarse. Los fondos que se distraen para que alguno de esos sábios recorra la Europa dándose aires de gran señor, sin más objeto que el de contemplar las maravillas que en materia de edificios penales existen en el extranjero, para venir luego á describírnoslas con la mayor admiración, podían dedicarse desde luego á la reparacion de nuestros presidios de que tan necesitados se encuentran.

De poco le sirve al mendigo pararse á contemplar el palacio de un magnate, cuando despues sólo tiene una choza en que poder recogerse.

Aquí no necesitamos cantores de glorias extrañas: lo único que nos hace falta, por lo pronto, es un hombre de talento que proponga el medio más económico y una buena voluntad, para arreglar como podamos nuestros Establecimientos penales á fin de evitar un cataclismo el día ménos pensado.

No pierda, pues, el tiempo y el dinero en nimiedades la Direccion del ramo; aconséjese de personas competentes y obre con la celeridad que el caso requiere; que despues, cuando tengamos otros elementos, ni nos faltarán descripciones de presidios extranjeros, ni planos oportunos para levantar los nuestros.

Seccion local.

El domingo último el I. Ayuntamiento obsequió con una espléndida serenata á su Alcalde Presidente D. Tomás Borrell, con motivo de sus dias, y en la que tomaron parte la orquesta de D. Sebastian Carol y la Sociedad coral «La Puigcerdanesa».

El Sr. Alcalde, despues de dar las gracias á la concurrencia por la prueba de deferencia de que era objeto, obsequióles con un pequeño convite, durante el cual se pronunciaron algunos brindis propios de la festividad que se celebraba.

A eso de las 11 de la noche, algunos socios filarmónicos del Casino Ceretano y otros que no lo eran, le dieron otra serenata con piano, con-

trabajo, guitarra, flautas y cornetin, produciendo dicha instrumentacion un efecto verdaderamente sorprendente.

No puede por ménos el Sr. Borrell de estar satisfecho de las pruebas de simpatía de que es objeto, por la mayoría de los habitantes de la villa.

—
Por conducto de un entusiasta patricio, residente en Barcelona, acaba de hacerse un magnífico ofrecimiento á la Junta directiva del Monumento Cabrinety.

El Sr. Alejandro Roig, artista dorador, se ha brindado para dorar todas las inscripciones y demás trabajos de su arte que entren en la obra del pedestal de la estatua de Cabrinety, sin retribucion alguna.

Tanto la Junta directiva, como todos los demás vecinos de esta villa, no pueden menos de agradecer la valiosa oferta que les hace el referido artista barcelonés, y que, segun se nos ha dicho, acepta gustosa la Junta.

—
El martes el Ayuntamiento giró una visita á todo lo largo de la acéquia para enterarse del estado de la misma, acordando el arreglo de algunos trozos que bien lo merecen, si bien hay que hacer frente á la oposicion sistemática que desde tiempo viene haciendo el Consejo municipal de la Tour de Carol.

—
Se está trabajando con grande actividad á la operacion de la limpia del estanque y se empiezan los preparativos para la plantacion de los arbustos espinosos al rededor de dicho paseo.

—
Con motivo de haberse aplazado la inauguracion del monumento á Cabrinety hasta el día 9 de Setiembre próximo, época en que deben celebrarse las ferias de esta villa, nos vemos precisados á suspender por ahora el certámen literario con que pensábamos solemnizar el 6º aniversario de la muerte del salvador de Puigcerdá.

—
El domingo último tuvimos el gusto de asistir á la conferencia que dió en el Ateneo nuestro querido amigo y compañero de Redaccion D. Jaime Duran, sobre la importancia y aplicaciones de la Higiene. La numerosa

concurrencia que llenaba casi por completo los escaños del salon, recompensó justamente al orador con una nutrida salva de aplausos, por el método fácil y conciso con que explanó las ideas referentes al expresado tema. Segun se nos ha referido, dicho Sr. ha prometido dar una série de conferencias sobre diversos puntos importantes de la misma ciencia.

—
Ha tomado ya posesion de la escuela de niñas de esta villa la Señorita Dª. Carolina Maynegre últimamente nombrada para desempeñarla.

Despues de 2 años de estar sin maestra; no podemos ménos que felicitarnos de la provision de nuestra escuela municipal de niñas, deseando buena suerte á la señorita Maynegre.

—
Con motivo de la limpia del estanque, hemos pasado una semana de agua y mas agua que no es fácil figurarse. Para formarse una idea de aspecto que ofrecian nuestras calles harémos constar el riesgo que corrió de ahogarse una niña de 5 años que intentó saltar la corriente al salir de la casa de enseñanza de las Monjas, lo hizo con tan mala suerte, que el agua la arrastró unos tres metros y hubiera continuado su viaje á no ser el pronto auxilio de un amigo nuestro que en aquel momento acertaba á pasar por dicho sitio.

—
Hé aquí una de las causas porqué deben á toda costa construirse las cloacas en las calles de la villa, pues casos de esta naturaleza se suceden con frecuencia, siempre que haya abundancia de agua, mayormente en la calle de la fuente den Llanas, efecto de su rápida bajada.

—
Han fallecido el anciano panadero D. Jaime Marti y la niña Carolina Esteva. (E.P.D.)

—
Extracto de la sesion pública celebrada por el II. Ayuntamiento en el día 4 de Marzo.

—
Presentadas por los Administradores del Hospital de esta villa las cuentas de gastos é ingresos de dicho establecimiento durante el año 1879 se acordó, pasarán á la comision del ramo de beneficencia para su exámen y censura.

—
Por la comision de presupuestos

se presentó el proyecto del Municipal para el año económico próximo de 1880-81, y el Ayuntamiento acordó empezar la discusión del mismo en la sesión próxima.

Habiendo D. Pablo Mas impresor del Semanario que bajo el título de *La voz del Pirineo* se publica en esta villa regalado al Municipio una colección encuadrada de dicho Semanario que comprende todos los números de él publicados en el año pasado, con destino á su Biblioteca popular, el Ayuntamiento acordó aceptar el espresado donativo y que se den en su nombre al donante D. Pablo Mas las gracias mas espresivas por su galantería.

El conocido fondista D. Tomás Duran construye en un huerto de su propiedad, inmediato al estanque, un pequeño edificio en el que trata de establecer una especie de café-restaurant.

Creemos que no faltarán parroquianos al nuevo establecimiento, durante la época veraniega.

Varios socios del Ateneo tratan de organizar en dicho local una velada artístico-literaria el día 9 del próximo Abril, con objeto de solemnizar el aniversario del sitio del año 1873. Aplaudimos la idea.

Una sensible desgracia ha tenido lugar en el vecino pueblo de Tallendre.

Dos niños de 8 á 9 años, primos hermanos se entretenían jugando en una habitación de la casa en que habitaban.

Dió la casualidad que por allí encontráran un revólver del padre de uno de ellos, tomólo uno de los niños con tan mala suerte, que se le disparó ocasionando la muerte de su compañero.

Jamás nos cansaremos de recomendar á las familias las mas rigurosas precauciones sobre las armas de fuego.

Variedades.

Costumbres de la China.

(Continuacion)

Cercana á la noche, cuatro hombres conducen la silla ó litera en que debe salir la novia al día siguiente

en busca de su desconocido esposo. Dos enormes faroles de papel, colocados en la punta de un palo, alumbran opacamente la danza; á éstos siguen unos cuantos gaiteros y tamborileros, cuya música es capaz de entristecer al que inventó la risa; detrás de éstos vá el acompañamiento, que se reduce á cuatro parientes ó amigos del novio vestidos de boda, y despues sigue la silla bien cubierta, cerrada casi herméticamente, tanto que algunas veces queda asfixiada por el camino, adornada de cintas de *tutti colori*, espejuelos, y otros adornos. Llegados á la mitad del camino, entregan la silla á los cuatro enviados de la novia que allí esperan; se saludan mutuamente y concluida la comisión, los primeros vuelven á casa del novio, y los otros acompañan la silla á casa de la novia. Esta pasa la noche gimiendo y llorando y lo mismo su madre, hermana y amigas, de manera que más parece noche de duelo, que víspera de casamiento.

Hemos llegado al día del matrimonio. A las siete de la mañana, apoyada la novia en el hombro de una vieja ó mujer pagada, sale de su habitación llevando en la mano un espejo redondo de cobre; se sienta en la silla con el cuidado posible; los flauteros y tamborileros de la víspera rompen la marcha tocando su acostumbrada música; un muchacho va delante con un farol de papel en la mano; y los cuatro parientes de la novia la acompañan hasta la mitad del camino. Aquí otros cuatro comisionados por el novio la reciben, y el que trae el farol dá dos ó tres vueltas al rededor de la silla como buscando alguna cosa que se les perdió, en seguida se saluda la comitiva y vuelven los parientes de la novia á su casa, continuando ésta su camino con el nuevo acompañamiento hasta la casa del novio. La recién casada lleva cubierta la cara con un pañuelo.

Luego que llega, sale á recibirla una mujer de buena vida, llevando de la mano un niño de cuatro ó cinco años, y éste lleva en la mano un espejo de cobre asido del mango: la mujer de buena vida abre la cortina de la silla y tomando al niño le hace juntar sus manecitas para saludar á la huespeda, unen los espejos como quien ofrece la paz con ellos y la criada dá la mano á su ama para salir de la silla. Ningun pariente del novio se presenta á recibir á la nueva

esposa, porque dicen que viéndola de pronto, es fácil que despues no se lleven bien y haya riñas en la familia. En seguida la mujer de buena vida convida la novia á pasar á la habitación nupcial y ésta cubierta con su velo y sostenida por su vieja criada entra en la habitación, en donde encuentra al novio en pié cerca de la cama, con la espalda vuelta hacia la puerta, la novia se coloca á su lado en la misma postura, y así permanecen por un breve rato sin proferir una sola palabra. La mujer de buena vida les convida á salir á la sala principal, en donde los esperan reunidos los parientes y convidados del novio y entonces los dos á un tiempo adoran al cielo y á la tierra, á la tablilla de los progenitores y ultimamente, el uno en frente del otro, se saludan al modo del país que es uniendo sus manos, que levantan en alto, bajándolas inmediatamente hasta cerca del suelo volviéndolas á levantar á la altura del pecho. Concluido el mútuo saludo, el novio toma en una mano la vara de medir que tiene diez pulgadas de largo, y en la otra una cajita que usan para guardar el pesito de pesar la plata, y con estos instrumentos levanta el velo de su coja encubierta, y entretanto la vieja criada dice al esposo: «*Két y Kai, Két lí hó me chù me chèn*» esto es, quítale el velo, quítaselo bien, comprarás casa sementera también, y los circunstantes responden: Amen.

En seguida la criada toma copas de estaño, atadas una á otra con un cordón largo y encarnado; les ofrece de beber, y presenta al mismo tiempo algunos dulces.

Concluida la ceremonia del matrimonio, al cual no asiste pariente, amigo, ni conocido de la coja novia, pasan los dos, acompañados de la mujer de buena vida á la habitación, y la novia se peina y muda el vestido. Preparada la mesa allí mismo, comen los dos solos. La mesa para los parientes y convidados está en la sala principal. El marido despues de haber comido, sale á complimentar á sus amigos y conocidos, y la novia permanece en el cuarto acompañada de su vieja criada: entonces todo el que quiere tiene libertad para entrar en la casa y ver á la nueva esposa; cada uno le dice su piropo, aquel la hace levantar y ésta la hace sentar etc., etc. Ultimamente

asi pasa toda la noche recibiendo las visitas de hombres y mujeres, sufriendo cuanto quieran decirle. En las familias de mandarines y gente noble son más comedidos en esto, al menos no está la puerta abierta para toda clase de gentes; ni los de la familia y conocidos abusan de la paciencia de la esposa.

Al segundo dia que llaman «salida de la habitacion» los esposos van á la cocina á adorar á un monstruoso ídolo pintado en papel y fijo en la pared, á quien llaman *dian-sein*, ó protector del fogon. Despues pasan á la sala en donde saludan arrodillados á los padres del novio, y éstos ponen en la cabeza de su nuera una guirnalda de flores.

Al tercer dia vienen los hermanos ó parientes más cercanos de la novia á convidar á los nuevos esposos, á cuya ceremonia llaman *dio nin sai*; esto es, hacer de yerno: cuando llegan á la casa de la novia saludan profundamente á los padres de ésta y demás parientes ancianos; concluido el convite se vuelven á su casa. Pasado un mes, la madre de la novia regala á su hija una urna para los ídolos, un par de candeleros, tijeras, hilo, agujas etc.

Si conforman en géneo, se llevan bien; de lo contrario principian las maldiciones al casamentero que les engañó, y principian á sentir el infierno que se les espera en la otra vida. Y con esto queda concluida la esplicacion del modo como celebran el matrimonio los hijos de este celeste imperio, segun consta de su ritual; todo lo cual mas parece un sainete que una realidad; no obstante, son tan escrupulosos en ello que no se tendrían por verdaderos casados si quebrantasen alguna de las dichas ceremonias.

FR. PAULINO BASSÓ.

(Se continuará.)

Seccion de noticias.

Un incendio subterráneo que se propagaba desde hace dos años en

el fondo de la hullera Autler en Pensylvania ha adquirido de algun tiempo á esta parte aumento extraordinario de actividad. La conflagracion abraza al presente una extension de diez acres de antracita. Los obreros continúan trabajando en la vena por debajo del foco del incendio, y aunque separados por un espesor de setenta piés de roca maciza, el calor es ya insoportable.

El origen de este incendio inextinguible es muy curioso.

Una mujer expulsada de Pittston á principios de 1877, se instaló en una gruta de los alrededores de la ciudad. En ella encendía lumbre para cocer su comida. Una noche la despertó repentinamente una claridad extraordinaria, y viendo que ardía todo un lado de la cueva echó á correr.

Hasta el mes de Junio no se descubrió la conflagracion subterránea, siendo ya imposible extinguirla. Hoy el incendio amenaza comunicarse á la misma Pensylvania, y en tal caso los habitantes de Pittston tendrían que evacuar la ciudad, pues es imposible evitar su destruccion á causa del fuego que ha penetrado en sus entrañas.

El dia 1º del próximo mes de Mayo, debe inaugurarse en Bruselas una Exposicion internacional permanente de productos comerciales, artísticos e industriales bajo la direccion de una sociedad anónima belga.

Las personas que deseen concurrir á aquel certámen pueden, dirigirse á la secretaria de la junta de agricultura de Gerona, donde se les enterará de las condiciones á que deben sujetarse los que propongan ser expositores.

Se espera de un momento á otro descubrir en Hannover fuentes de petróleo tan abundantes como las de Pensylvania.

Las sondas practicadas por las casas de Hambourg y Brème han

llegado á alcanzar una profundidad de mas de 600 piés. A esta profundidad se han obtenido hasta cuatro quintales de aceite por dia en cada pozo.

A medida que la profundidad va avanzando el petróleo es mas inflamable, produciéndose frecuentes explosiones.

Hace pocos dias ha tenido lugar en Bélgica un curioso proceso.

Un cura de Etalle que desde el púlpito se desahogaba contra los liberales fué interrumpido por uno de los oyentes. A instancias del cura el interlocutor fué procesado como perturbador del ejercicio de un culto; pero el tribunal de primera instancia decidió que un predicador cuando trasforma el púlpito en una tribuna política, hace una cosa extraña al culto y puede, por lo tanto, ser interrumpido.

Esta sentencia abso'utoria ha sido confirmada por el tribunal de Arlon.

ANUNCIOS.

Petróleo refinado.

Venta en comision al por mayor y menor, en la Hojalateria de José Sansa, calle de España, antes de la Llista.

25 AVISO IMPORTANTE.

Á los señores médicos, al clero, dentistas, ingenieros y otras personas que deseen obtener el diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á MÉDICUS 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra), quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

Precios del mercado de la semana.

Trigo, á 39 pesetas la carga.
Centeno, á 32 pts. id.
Patatas á 16 pts. id.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	8 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	8 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
6	5'5	17	8	Sereno.	Sereno.	Sereno.
7	5'4	16'4	7'5	"	"	"
8	5'3	15'8	7	"	"	"
9	5	15	7	"	"	"
10	5	15	7'3	"	"	"
11	5	16	7'6	"	"	"
12	5	15	8	"	"	"



Depositarío único en Puigcerdá D. José Fabra, (a) Tixaire.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.

Fabricado por los Sres. J. Bardou é hijos (de Perpiñan.) El que no tiene Rival, por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el dia, cuyas cualidades, debe su aceptación universal.

50-4